



**Dates personnelles :**

Prénom : \_\_\_\_\_ Tel. : \_\_\_\_\_  
 Nom de famille : \_\_\_\_\_ Portable : \_\_\_\_\_  
 Date de naissance : \_\_\_\_\_  m  f E-mail : \_\_\_\_\_  
 Rue et numéro de la maison : \_\_\_\_\_ Association/n° : \_\_\_\_\_  
 Pays/code postal/ville : \_\_\_\_\_ Langue :  DE  GB  IT  FR  ES  
 Pouvons-nous t'informer sur nos actualités ?  oui  non Pouvons-nous te tutoyer ?  oui  non

**Choisis ta dive card :** Il s'agit de cotisations annuelles.

- dive card basic (49,- €)**       **dive card family (109,- €)\*** (avec dive card professional : prestations sur demande)  
 **dive card professional (149,- €)**     **travel card additionnel (29,- €)\*** (p. partenaire et enfants de moins de 21 ans non plongeurs)

\*Seulement avec la dive card family ou la travel card : membres de famille co-assurés vivant dans le même foyer

Prénom/nom de famille : \_\_\_\_\_  m  f Date de naissance : \_\_\_\_\_  
 Prénom/nom de famille : \_\_\_\_\_  m  f Date de naissance : \_\_\_\_\_  
 Prénom/nom de famille : \_\_\_\_\_  m  f Date de naissance : \_\_\_\_\_

**Souhaites-tu que ton contrat débute immédiatement ?**  oui\*  ultérieurement, le : \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_

\*Si la prestation débute immédiatement, avant expiration du délai de rétractation, mon droit de rétractation s'éteint conformément au § 312d (3) du Code civil allemand - BGB.

**Exerces-tu une activité professionnelle subaquatique ?** Si oui, coche la case correspondante (recommandation : dive card professional) :

- Moniteur/assistant de plongée     Photographe/guide sous-marin       Biologiste/archéologue sous-marin

**D'où connais-tu la dive card?**

École/Instructeur de plongée     Internet     Foire     Médias sociaux     Revue : \_\_\_\_\_     Autres : \_\_\_\_\_

**Choisis un mode de paiement :**

- facture** (avec un frais additionnel de 3,- € par an)  
 **prélèvement SEPA :** La référence de mandat sera communiquée séparément. Bénéficiaire : Medical Helpline Worldwide GmbH.

Titulaire du compte (si différent de ci-dessus) : \_\_\_\_\_

Adresse (si différent de ci-dessus) : \_\_\_\_\_

IBAN (max. 35 caract.) : \_\_\_\_\_

BIC (8 ou 11 caract.) : \_\_\_\_\_ Banque : \_\_\_\_\_

J'autorise Medical Helpline Worldwide GmbH à débiter mon compte. En même temps je donne ordre à mon agence bancaire d'effectuer les virements concernant les demandes de prélèvement émis par Medical Helpline Worldwide GmbH sur mon compte.

Note : J'ai le droit d'exiger un remboursement dans les 8 semaines suivant la date de débit de mon compte, selon les conditions stipulées avec ma banque.

- carte de crédit**    Titulaire de la carte : \_\_\_\_\_     Mastercard     Visa  
 Numéro de la carte : \_\_\_\_\_ valide jusqu'à : \_\_\_\_ / \_\_\_\_

J'autorise Medical Helpline Worldwide GmbH au prélèvement des montants dus sur ma carte de crédit.

**Cette autorisation est valable jusqu'à révocation par écrit et pour toute la validité du contrat (incl. les cotisations consécutives).**

\_\_\_\_\_  
Lieu, Date

\_\_\_\_\_  
Signature du titulaire du compte/de la carte

**Conditions du contrat des produits d'aqua med et droit de rétractation**

J'ai pris connaissance des « Conditions du contrat des produits d'aqua med (version 05.2017) » et du « Droit de rétractation » figurants au verso.

**Consentement au traitement des données personnelles**

Je donne mon consentement à la collecte, au traitement et à l'utilisation de mes données, notamment de mes données de santé, en vue de la mise en œuvre et de l'exécution du présent contrat, de l'exécution des procédures administratives et de la facturation par Medical Helpline Worldwide GmbH, par l'intermédiaire de ses partenaires commerciaux et en coopération avec eux éventuellement, et le cas échéant à la transmission de ces données aux assureurs.

\_\_\_\_\_  
Lieu, Date

\_\_\_\_\_  
Signature

VP1104181

# Conditions du contrat des produits d'aqua med

Version 05.2017

## I. Dispositions relatives à la protection des données

### 1. Information relative à l'utilisation de tes données

Pour l'exécution du rapport contractuel, et notamment en cas d'accident donnant lieu à des prestations, Medical Helpline Worldwide GmbH (ci-après aqua med et les assureurs requièrent les données à caractère personnel te concernant. La collecte, le traitement et l'utilisation de ces données sont fondamentalement régis par la loi. Conformément la loi applicable sur la protection des données, tu peux demander à tout moment des renseignements sur les données stockées te concernant auprès de la société

Medical Helpline Worldwide GmbH - aqua med  
Am Speicher XI 11  
28217 Bremen  
Tél : +49 421 22227-0, e-mail : service@aqua-med.eu

et consulter directement la plupart de ces données (à l'exception des données médicales en rapport avec un accident) sur le portail clients d'aqua med accessible depuis le site <http://customer.aqua-med.eu>, en utilisant tes données d'accès personnelles. Tu peux également demander la correction ou le blocage/la radiation de tes données si elles sont incorrectes ou que leur utilisation s'avère être illicite ou n'être plus nécessaire.

### 2. Consentement à la collecte, au traitement et à l'utilisation de données

Le traitement et l'utilisation de tes données à caractère personnel reposent sur la loi fédérale allemande relative à la loi applicable sur la protection des données et sur la réglementation complémentaire de la loi allemande relative aux contrats d'assurance (VVG/LCA Suisse). Ton consentement au regard de la législation sur la protection des données est nécessaire pour collecter, traiter ou utiliser tes données, consentement sans lequel le présent contrat ne peut être conclu.

### 3. Traitement et utilisation de tes données médicales

La société Medical Helpline Worldwide GmbH ou plus exactement aqua med est un prestataire de services médicaux et est de ce fait soumis au secret médical selon l'art. 203 du Code pénal allemand (StGB). Les données médicales consignées te concernant sont donc elles aussi soumises au secret médical et ne seront pas transmises à des tiers, ni non plus aux assureurs, sans un consentement spécifique de ta part.

Font exception à cette règle les cas où tes données médicales sont requises pour ton traitement médical en cas d'urgence et que nos médecins estiment nécessaire la transmission de ces informations aux centres de traitement. Dans ce cas, nous pouvons transmettre ces informations à l'établissement thérapeutique afin de garantir un traitement rapide et sûr, et ce même si nous n'avons que des informations orales de ta part sur un cas d'urgence.

### 4. Vérification de l'obligation de fournir prestation

Pour fournir les prestations d'assurance d'aqua med et vérifier l'obligation des assureurs de fournir prestation, il peut être nécessaire pour aqua med ou pour les assureurs de devoir vérifier les indications concernant ton état de santé que tu as faites pour justifier tes droits ou qui ressortent des documents remis (p. ex. factures, ordonnances, rapports d'expertise etc.) ou de l'avis d'un médecin ou d'un autre membre d'une profession médicale.

Ceci ne se fait que si c'est nécessaire et si tu consens à la collecte des données et affranchis de leur obligation au secret les organismes disposant des données de santé correspondantes. Tu peux remettre ces déclarations ultérieurement, au cas par cas.

## II. Notes importantes

Le formulaire de demande vaut pour les plongeurs domiciliés dans l'UE et en Suisse/Liechtenstein. L'indication de ton domicile sert comme adresse de contact et est décisive pour la validité de l'assurance-maladie lors de voyages à l'étranger. La couverture accident et maladie en voyage à l'étranger s'applique uniquement dans les pays hors de ton domicile permanent ! Les partenaires commerciaux pour les clients domiciliés en Suisse/Liechtenstein sont la compagnie Chubb Assurances (Suisse) SA et la compagnie UNIQA Versicherung AG à Vaduz. Les assureurs pour les clients domiciliés en EU sont nos partenaires Chubb European Group Limited et R+V Allg. Versicherung AG.

Le droit applicable est le droit allemand. En revanche, pour les clients domiciliés en Suisse et au Liechtenstein, le droit local des assurances s'applique. Tous les prix s'entendent en euros, TVA comprise. Le contrat débute au plus tôt à la réception de la demande par aqua med. La durée du contrat est d'un an et se renouvelle automatiquement pour une autre année si aucune résiliation écrite ne parvient à nos services au plus tard 14 jours avant la fin du contrat actuel.

Tout changement de données personnelles ou d'adresse doivent être communiqués dans les plus brefs délais. Ce contrat se fonde sur les conditions d'assurance du contrat que tu peux télécharger sur notre site internet ([www.aqua-med.eu](http://www.aqua-med.eu)) ou demander à tout moment auprès de nos services.

### 1. Modes de paiement

Selon le mode de paiement, la première cotisation est due :

- facture : paiement 14 jours maximum après établissement de la première facture (plus 3,00 € de frais de traitement)
- prélèvement SEPA : prélèvement 14 jours après établissement de la première facture
- carte de crédit : prélèvement après traitement de la demande, au plus tard à la date de début du contrat.

Si tu devais faire opposition à un prélèvement de manière injustifiée, les coûts occasionnés pour le traitement (10,00 € en cas de prélèvement SEPA et 35,00 € en cas de paiement par carte bancaire) seront facturés et le droit aux prestations expire jusqu'à la réception du paiement intégral.

Les cotisations ultérieures sont dues automatiquement à la date de prolongation du contrat. Veille à ce que ton compte soit suffisamment couvert.

### III. Droit de rétractation sur la base de la vente à distance

Lorsque tu conclus un contrat par le biais des techniques de communication à distance, tu as un droit de rétractation de 14 jours. Il suffit pour cela que durant cette période, tu nous informes en temps voulu de ta rétractation aux coordonnées indiquées au point I-1 (protection des données) sans indications de motifs. Le délai commence une fois que tu as reçu les présentes indications sous forme de texte, mais toutefois pas avant que nous ayons rempli nos obligations d'information selon l'article 246 § 2 en liaison avec le § 1 al. 1 et 2 de la loi d'introduction au Code civil (EGBGB). Nous te rembourserons alors intégralement les montants déjà payés sous 14 jours à compter de la réception de ta déclaration de rétractation. Si tu souhaites que ton contrat débute immédiatement ou dans le délai de rétractation, ton droit de rétractation expirera avec le début du contrat, conformément à l'art. 312 d (3) du Code civil (BGB). Les clients domiciliés en Suisse/Liechtenstein disposent également d'un droit de rétraction.

### IV. Clause de sauvegarde

Si une disposition des conditions du présent contrat devait être invalide, cela n'affectera en rien la validité des autres dispositions. La disposition invalide devra être remplacée par une clause valide dont l'objectif se rapproche le plus de la disposition invalide.